

Abstrakt

Tato bakalářská práce se skládá ze dvou částí. První tvoří můj překlad pěti kapitol debutového románu Nicolý Keeganové *Swimming*. Druhá, analytická část, má dva oddíly. Jeden se zabývá volbou a popisem zvoleného cílového jazykového registru tohoto překladu. Druhý obsahuje stylistický rozbor překladu a odůvodnění použité slovní zásoby. Analytická část má podklad v překladatelských teoriích Dagmar Knittlové a především Jiřího Levého.